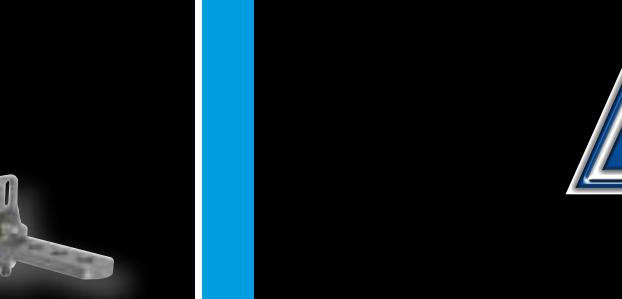


ATTACCHI CANCELLO E COLONNA

Gli attacchi di PRINCE sono forniti di serie nella confezione e sono in ferro pieno per sopportare alla intensità d'uso e al movimento dei cancelli più pesanti. Sono anche facilmente regolabili e non necessitano di saldature.



REAR AND FRONT ATTACHMENT

PRINCE leaf attachments and column ones are both already provided. The leaf attachments are made of solid steel for a heavy work. The column attachments are completely adjustable and they do not require to be welded.

FIJACIONES PARA PUERTAS Y COLUMNAS

Las fijaciones de PRINCE se proveen de serie en el paquete, son en hierro lleno para hacer frente a la intensidad de utilización y al movimiento de las puertas más pesadas. Simple en la regulación, no necesita de soldadura.

TOR- UND SÄULENVERBINDER

PRINCE-Verbinder sind seriennmäßig, aus Vollleisen. Sie bestehen die härteren und schwersten Betriebskonditionen. Einfach einstellbar, brauchen sie keine Schweißung.

REGOLAZIONI ELETTRONICHE FACILI E VELOCI

T2 e T2 24V sono i quadri elettronici RIB appositamente studiati per PRINCE. Oltre ad avere una programmazione semplice e veloce, sono dotati di numerose funzioni abilitabili o meno con dei semplici DIP, senza tanti tasti e display da interpretare.

T2 e T2 24V sono disponibili anche nella versione Wi-Fi, dove fotocellule, selettori a chiave, e lampeggiatore funzionano tutti senza fili.

USER-FRIENDLY ELECTRONICS

T2 e T2 24V sono le control boards designed for PRINCE. They are easy to program and equipped with many features that can be enabled or simply by dip-switches.

T2 e T2 24V are available also in the Wi-Fi version, where photocells, key selector and blinker work completely wire free.

REGULACIONES ELECTRÓNICAS FÁCILES Y RÁPIDAS

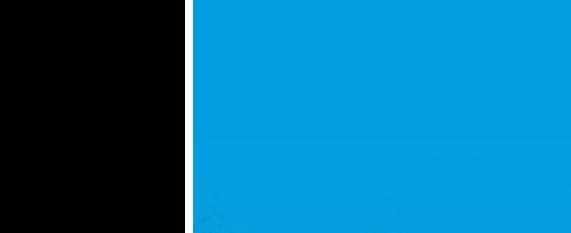
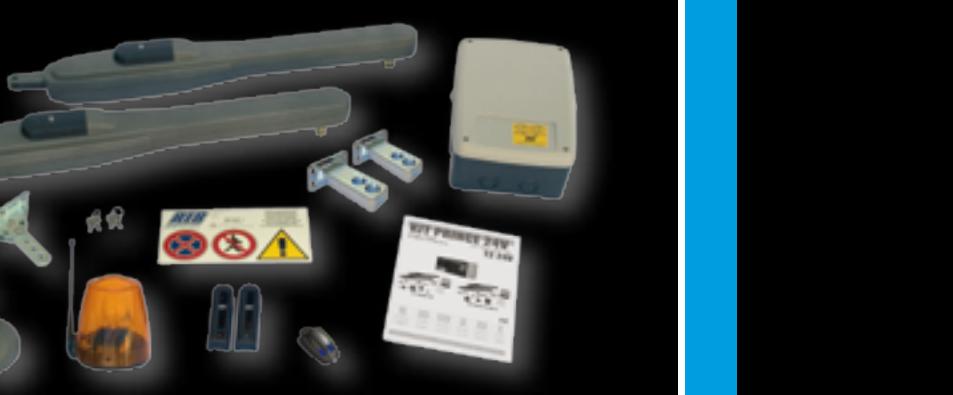
T2 y T2 24V son los paneles electrónicos RIB desarrollados especialmente para PRINCE. Además de tener una programación simple y rápida, están equipados con varias funciones actuables por simples DIP, con pocas teclas y pantallas.

T2 e T2 24V están también disponibles en la versión Wi-Fi, donde las fotocélulas, el selector de llave y el destellador funcionan todos completamente de forma inalámbrica.

LEICHTE UND SCHNELLE ELEKTRONISCHE REGULIERUNGEN

T2 und T2 24V sind RIB-Steuerungspanel speziell für PRINCE entwickelt. Sie sind einfach und schnell in der Programmierung, sie haben mehrere mit DIP einstellbaren Funktionen, sie haben wenige Tasten und Bildschirme zu benutzen.

T2 und T2 24V sind lieferbar auch in Wi-Fi Version, wo Fotozellen, Schlüsselschalter und Blinker funktionieren drahtlos.



25014 CASTENEDOLO (BS) - ITALY
Via Matteotti, 162
phone +39 030 2135811
fax +39 030 21358278 - 030 21358279
www.ribbind.it ribind@ribbind.it

COMPANY WITH QUALITY MANAGEMENT
SYSTEM CERTIFIED BY DNV
= ISO 9001:2008 =



Permette l'installazione di un impianto perfettamente conforme
alle Norme Europee in vigore
Can be installed according to current European Norms
Permite un instalación perfectamente en conformidad
a las Normas Europeas en vigor
Es ermöglicht die Installation einer Anlage gemäß
der aktuellen EU-Normen



Questo prodotto è stato completamente progettato e costruito in Italia
This product has been completely developed and built in Italy
Artículo totalmente proyectado y producido en Italia
Dieses Produkt wurde komplett in Italien entwickelt und hergestellt

PRINCE

IL DESIGN VESTE LA FUNZIONALITÀ
DESIGN BECOMES FUNCTIONAL
EL DISEÑO VISTE LA FUNCIONALIDAD
FUNKTIONELLES DESIGN

RIB
automatismi per cancelli
automatic entry systems

SICUREZZA ANTISCHIACCIAMENTO

PRINCE 24V è dotato di sensore d'impatto per lavorare in massima sicurezza e di rallentamento in accostamento regolabile per ottemperare alla normativa EN12453. Inoltre lo speciale software presente nelle centrali T2 24V regola automaticamente ad ogni ciclo completo del cancello la forza da imprimere al motore in ogni fase, distinguendo tra semplici variazioni di attrito e impatti reali.



ANTI-CRUSHING SAFETY SYSTEM

PRINCE 24V has impact sensors that allow operations in maximum safety conditions and permits the slowing down during closing and opening to comply with regulation EN12453. Furthermore, the special software present in the T2 24V control panel, at every complete cycle, automatically adjust the force needed by the motor during all the stroke, discerning between the resistance generated by simple friction and that of a real impact.

SEGURIDAD CONTRA APLASTAMIENTOS

PRINCE 24V está dotado de sensor de impacto para trabajar con la máxima seguridad y deceleración del acercamiento regulable para cumplir con la normativa EN12453. Además, el software especial presente en los cuadros de maniobras T2 24V, ajusta automáticamente y a cada ciclo completo de la puerta, la fuerza de empuje necesaria para el motor en cada parte del recorrido, distinguiendo entre variaciones simples de rozamiento y los impactos reales.

SICHERHEIT VOR KLEMM- UND QUETSCHGEFAHR

PRINCE 24V verfügt über Aufschlag/Aufprall Sensoren, damit wird eine maximale Sicherheit bei Beanspruchung garantiert. Zudem ist die Abnahmegeschwindigkeit regulierbar, um den Normen EN12453 nachzukommen. Außerdem, der speziellen Software in T2 24V Platine, um jeder kompletten Zyklus des Tores, regelt automatisch die Motorleistung in jeder Phase. Es unterscheidet zwischen einfachen Variationen von Reibung und wirkliche Aufschlag.



FUNZIONAMENTO ANCHE CON BATTERIE

In caso di frequenti black-out è possibile, in luogo di procedere con il desbloqueo del motore, con la llave in dotazione, dotare il prodotto di due batterie tamponi. Queste agiscono solo durante la mancanza di alimentazione e si ricaricano automaticamente al ritorno della tensione. Per ottenere questa funzione basta collegare al prodotto gli accessori Scheda di ricarica batteria (cod. ACG648) e due Batterie 12V (cod. ACG9515). Con queste due batterie è possibile eseguire fino a 90 cicli consecutivi senza alimentazione di rete.



OPTIONAL BACK-UP BATTERIES

PRINCE 24V can be equipped with back-up batteries for working even during black-outs. Batteries are in operation only during power failure and they recharge automatically when power is resumed. To use this feature is enough to connect a battery recharge card (code ACG648) and two 12V batteries (code ACG9515). With these two batteries, it is possible to carry out 90 consecutive cycles without the main power supply on.



FUNCIONAMIENTO, INCLUSO CON BATERÍAS

En caso de frecuentes black-out es posible, en lugar de proceder con el desbloqueo del motor, con la llave en dotación, equipar al producto con dos baterías de emergencia. Éstas actúan sólo cuando hay falta de alimentación y se recargan automáticamente al volver la tensión. Para obtener esta función es suficiente conectar al producto los accesorios Tarjeta de recarga batería (cod. ACG648) y dos Baterías 12V (cod. ACG9515). Con dos baterías de respaldo puede funcionar hasta 90 ciclos consecutivos sin línea de alimentación.

AUCH MIT BATTERIEN FUNKTIONSTÜCHTIG

Infofolge von wiederholtem Blackout ist es möglich statt der Entblockung des Motors durch den mitgelieferten Schlüssel, das Produkt mit zwei Pufferbatterien zu versorgen. Diese agieren nur dann, wenn keine Speisung vorhanden ist, und laden sich automatisch bei Stromrückkehr wieder auf. Um diese Funktionsvariante zu erhalten, genügt es, die Agibenrole mit dem Batterie Aufschlagskarte (Kode ACG648) an das Produkt, einschließlich zwei Batterien zu 12V (Kode ACG9515) anzuschließen. Mit zwei Batterien können Sie bis zu 90 aufeinander Zyklen ohne Netzstrom.



SBLOCCAGGIO FACILITATO

In caso di black-out, sbloccare PRINCE è facile e veloce con l'apposita chiave. Basta ruotarla di 90° per rendere il motore completamente reversibile e permettere la movimentazione manuale dell'antenna. Il sistema di sblocco, associato al motoriduttore è un brevetto RIB.



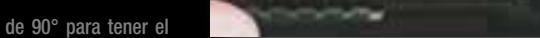
EASY RELEASE SYSTEM

In case of a black-out for PRINCE not equipped with back-batteries) unlocking the PRINCE is quick and easy. Just use the provided key and turn the lock by 90° degree. You will then be able to pull open the gate manually. The release system, together with the operator, is a RIB patented feature.



DESBOQUEO FACILITADO

En caso de black-out, desbloquear PRINCE es fácil y rápido con la llave de autoridad. Es suficiente girar de 90° para tener el motor completamente reversible y permitir el desplazamiento manual de la puerta. El sistema de desbloqueo RIB, junto al motorreductor tiene patente.



ERLEICHTERTE ENTBLOCKUNG

Im Falle von Blackout erfolgt die Entblockung des PRINCE mit dem dazu bestimmten Schlüssel leicht und schnell. Es genügt diesen 90° zu drehen, der Motor ist nun völlig reversibel und erlaubt die manuelle Torflügel Bewegung. Entblockungssystem ist, zusammen mit Getriebemotor, RIB-Patent.



FINECORSA MECANICI INCORPORATI

Nella parte inferiore di PRINCE è presente di serie un finecorsa meccanico facile da regolare. Avendo una sottile zigrinatura, permette di determinare in modo molto preciso l'apertura dell'antenna. È disponibile un fermo opzionale per determinare anche la posizione di chiusura.



NEW MECHANICAL STOPPERS ALREADY EQUIPPED

On the lower part of PRINCE there is a mechanical stopper, already provided, for opening position. It guarantees an accurate stop. An optional mechanical stopper is available to maintain the correct closing position.



FINALES DE CARRERA MECÁNICOS INCORPORADOS

En la parte inferior de PRINCE, hay de serie un finales de carrera mecánico fácil de regular. Además, teniendo un ligero relieve, permite determinar de manera muy precisa la apertura de la puerta. Es disponible un pare mecánico opcional para determinar también la correcta posición de cierre.



INGEBAUTE MECHANISCHE ENDLÄUFE

Präsent sind im unteren Bereich des PRINCE in Serienausstattung ein mechanische, leicht regulierbare Endläufe. Zudem haben diese eine dünne Rändelung, dies ermöglicht eine äußerst präzise Öffnung der Torflügel. Ein optional mechanischer Endschalter ist lieferbar, um die Position Schließungposition bestimmen.

